

PROPHY-MATE

Наконечник для отбеливания зубной поверхности

Благодарим Вас за покупку наконечника Prophy-Mate. Перед использованием внимательно изучите данную инструкцию и поместите ее на видное место для последующего ознакомления.

Меры предосторожности:

1. Воспрещается использовать Prophy-Mate при наличии следующих противопоказаний:
 - 1) Ограниченный прием натрия при гипернатремии и токсикозе во время беременности
 - 2) Острая язвенная болезнь пищеварительных органов
 - 3) Дисгепатия
 - 4) Функциональные нарушения сердечной и дыхательной деятельности
 - 5) Повреждение ротовой полости
 - 6) Гиперемия, кровотечение и воспаление в ротовой полости
 - 7) Частое воспаление и зуд на слизистой
 - 8) Различные виды аллергии
 - 9) Использование контактных линзВ редких случаях после обработки поверхности наконечником Prophy-Mate у пациентов может возникнуть аллергическая реакция или стоматит. При обнаружении данных симптомов следует немедленно прекратить процедуру.
2. Воспрещается осуществлять обработку зубной поверхности наконечником Prophy-Mate в течение долгого времени без перерыва. Во время операции следует периодически споласкивать ротовую полость.
3. Во время процедуры врач и ассистент должны использовать защитные очки для глаз и защитные маски для лица. Также следует использовать отсос и накопитель для сбора использованного порошка. При попадании порошка в глаза следует промыть их большим количеством воды и обратиться к врачу.
Обработка поверхности наконечником Prophy-Mate производится под давлением **0,25 мПа (2,5 кг/см²)**.
4. Во время процедуры воспрещается развинчивать фиксирующее кольцо на головке и переходнике, так как это может привести к отсоединению наконечника от насадки или высыпанию порошка (в зависимости от давления).
5. При возникновении неисправностей следует обращаться к местному дистрибьютору данной продукции.

Техника безопасности:

1. Во время операции избегайте попадания порошка на мягкие ткани органов полости рта и субгингивальную поверхность.
2. Подаваемый воздух должен быть чистым и сухим. Наличие влаги в воздушной струе ведет к отвердению порошка.
3. Избегайте попадания порошка Prophy-Mate на слизистую оболочку глаз и носа. Во избежание попадания порошка в глаза пациента следует поместить на лицо полотенце или другую защитную ткань.
4. Следите за тем, чтобы крышка на насадке с порошком была плотно закрыта. Воспрещается снимать крышку во время работы.
5. Прилагаемый полировочный порошок предназначен только для использования с наконечником Prophy-Mate. Производитель не несет ответственности за работу наконечника в случае использования другого полировочного порошка.
6. Один пакет порошка используется только для одной процедуры. Воспрещается использовать оставшийся порошок для последующих процедур.
7. Порошок, подверженный долгому хранению, может впитать влагу, что ведет к засорению рабочего сопла. Используйте только сухой порошок из нового пакета.
8. После отсоединения переходника от шланга установки протрите соединительную часть переходника и дайте ей высохнуть перед повторным соединением. Попадание влаги в переходник может повлиять на консистенцию порошка.
9. Наконечник и насадка (без пластиковой крышки!) стерилизуются в автоклаве.
10. После использования наконечника Prophy-Mate следует удалить оставшийся порошок из всех его частей.
11. Наконечник Prophy-Mate не требует смазки (за исключением резиновых прокладок).

1. Основные характеристики

- **Практичный, красивый дизайн**

Наконечник Prophy-Mate легко умещается в руке. Специальные насечки на корпусе наконечника обеспечивают надежное и точное управление рабочим соплом.

- **Быстрое подключение наконечника**

Быстрое подключение наконечника обеспечивается за счет специального фиксирующего кольца, расположенного на насадке. Данный тип соединения значительно облегчает техническое обслуживание наконечника.

- **Легкий наконечник с возможностью поворота на 360°**

Механизм данного прибора разработан таким образом, чтобы обеспечить свободное вращение наконечника. Шарнирное соединение на шланге позволяет исключить перегрузки.

- **Специальная форма сопла**

Сопло наконечника разработано с учетом практических задач и обеспечивает точную подачу порошка на зубную поверхность.

- **Двойное струйное сопло в насадке с порошком**

Два струйных сопла, расположенных в насадке с порошком, обеспечивают ровную, стабильную и надежную подачу воздушной струи.

- **Полировочный порошок со вкусом лимона**

2. Стандартные комплектующие (тип соединения: переходник Phatelus)

Наконечник Prophy-Mate	1 шт.
Насадка для порошка	1 шт.
Крышка насадки	3 шт. (синяя, зеленая, розовая; одна из них закреплена в насадке)
Проволока для чистки наконечника	1 шт.
Файл для чистки наконечника	1 шт.
Щеточка для чистки наконечника	1 шт.
Полировочный порошок	10 пакетов
Набор прокладок для переходника	1 наб.
Набор прокладок для наконечника	1 наб.
Масло для смазки	1 шт.

3. Инструкция по эксплуатации

1. Подключение шланга установки.

Шланг подключается к насадке с порошком.

а) Переходник Phatelus

Подсоедините насадку с порошком к переходнику Phatelus

б) Соединение Borden или Midwest

Вставьте соединительную часть насадки во входное отверстие на шланге установки. Завинтите до упора.

1. Подключение наконечника

- Оттяните фиксирующее кольцо по направлению к насадке с порошком.
- Вставьте наконечник вертикально и отпустите кольцо, как только наконечник встанет на место (Рис.2).

2. Заполнение насадки полировочным порошком

- Откройте крышку насадки. Добавьте полный пакет порошка (Рис.3).
- Поместите крышку на место и тщательно закрепите (Рис.4: открыть – против часовой стрелки, закрыть – по часовой стрелке).

Внимание!

Воспрещается использовать порошок из пакета, открытого ранее, а также порошок, оставшийся после операции, поскольку это ведет к засорению рабочего сопла. Следует использовать только полировочный порошок производства NSK, так как порошок других производителей имеет другой диаметр гранул, что также ведет к засорению сопла.

3. Применение.

- После заполнения насадки полировочным порошком следует включить воздушную струю и подержать наконечник над плевательницей в течение 2-3 сек. перед тем, как начать операцию в ротовой полости пациента. Во время операции рабочее сопло следует держать на расстоянии **5-10 мм** от зубной поверхности.

Внимание!

Во время операции избегайте попадания порошка на мягкие ткани органов полости рта и субгингивальную поверхность. Также рекомендуется использовать отсос во избежание попадания порошка в дыхательные пути пациента.

Воспрещается осуществлять обработку зубной поверхности наконечником Prophy-Mate в течение долгого времени без перерыва. Следует периодически споласкивать ротовую полость.

4. Очистка прибора после использования

- 1) Откройте крышку на насадке и удалите оставшийся порошок.
- 2) Оттяните фиксирующее кольцо и снимите наконечник.
- 3) Удалите слюну и загрязнения с корпуса наконечника с помощью тампона, смоченного в спиртовом растворе.
- 4) Отсоедините насадку от шланга установки.
- 5) Снимите резиновую прокладку, расположенную на внутренней поверхности крышки насадки, и извлеките крышку (Рис.5 и 6).
- 6) Удалите остатки порошка с крышки и внутренней поверхности насадки с помощью прилагаемой щетки (Рис.7).
- 7) Проведите очистку крышки и резиновой прокладки в кипящей воде в течение 10 минут.
- 8) После очистки сбрызните крышку водой из шприца и подождите, пока влага полностью испарится.
- 9) Необходимо смазывать резиновые кольца, находящиеся на стыке носика Prophy-Mate и резервуара для порошка!!! Иначе кольца стираются и происходит травление воды и воздуха.

5. Стерилизация

Все части наконечника Prophy-Mate, за исключением пластиковой крышки на насадке с порошком, стерилизуются в автоклаве следующим образом:

- 1) Проведите очистку прибора способом, описанным в главе «Очистка прибора после использования»
- 2) Поместите прибор Prophy-Mate (кроме пластиковой крышки!) в стерилизационный пакет и запечатайте его.
- 3) Проводите стерилизацию в течение 20 минут при 121° С или в течение 15 минут при 132° С

Внимание!

- Если температура во время цикла сушки достигает 135° С, следует пропустить данный цикл.
- Воспрещается проводить стерилизацию наконечника Prophy-Mate вместе с инструментом, на котором присутствуют лекарственные препараты, так как это может привести к повреждению покрытия на корпусе наконечника, а также его внутренних частей.
- Поскольку температура в нижней части стерилизационной камеры часто превышает заданный уровень, рекомендуется размещать инструмент на средней или верхней полке стерилизатора.

Устранение неисправностей

Описание неисправности	Проверка	Возможная причина	Способ устранения неисправности
Остановка подачи воздуха / порошка	Отсоедините наконечник. Подключите воздух и убедитесь в том, что воздушная струя с порошком проходит через соединительную муфту наконечника.	Скопление порошка в наконечнике.	Проведите очистку рабочего сопла, начиная с кончика, с помощью прилагаемого файла для очистки наконечника (Рис.8). Также проведите очистку внутренней поверхности наконечника с помощью прилагаемой проволоки (Рис.9). Если после этого подача воздуха/порошка не возобновится, поместите наконечник в кипящую воду на 10 минут. Это позволит очистить наконечник от остатков порошка. Подождите, пока наконечник высохнет, прежде чем продолжить работу.
	Отсоедините наконечник. Подключите воздух и убедитесь в том, что воздушная струя с порошком НЕ проходит через насадку.	Скопление порошка в насадке.	Пропустите проволоку через отверстие, расположенное внизу соединительной муфты насадки, для того, чтобы очистить внутреннее сопло (Рис.10). Если после этого подача воздуха/порошка не возобновится, поместите насадку в кипящую воду на 10 минут. Это позволит очистить ее от остатков порошка. Подождите, пока вся влага испарится. После этого можно продолжить работу.
Слабый уровень подачи воздуха/ порошка, недостаточный для полировки.	Засорение насадки частицами порошка.	Использование порошка из старого пакета.	Смените порошок в насадке.
		Попадание влаги в воздушную струю.	Смените резиновую прокладку на соединительной муфте (Рис.11 и 12). Откройте дренажный канал фильтра и компрессора воздухо-подающей линии и убедитесь, что там отсутствует скопление влаги.
	Произошло оседание порошка на стенках наконечника или насадки, препятствующее свободному проходу порошка.	Оседание порошка в результате попадания влаги в воздушную струю.	Проведите очистку наконечника с помощью прилагаемого файла, щеточки или проволоки. Если неисправность не устранена, поместите наконечник в кипящую воду на 10 минут. Это позволит очистить наконечник от остатков порошка. Затем подождите, пока наконечник/насадка высохнет. После этого можно продолжить работу (Рис.13 и 14)
Из наконечника и насадки капает вода.	Проверьте резиновую прокладку, расположенную на соединительной муфте между наконечником и насадкой.	Износ прокладки.	Смените резиновые прокладки, расположенные на насадке со стороны наконечника (Рис.15).
Замедленное вращение наконечника в точке соединения с насадкой.	Проверьте резиновую прокладку, расположенную на соединительной муфте между наконечником и насадкой.	Порошок попал в выемку для прокладки и мешает свободному вращению наконечника.	Снимите прокладку с муфты и тщательно очистите выемку и прокладку от порошка с помощью щеточки (Рис.16). Также протрите соединительную муфту тканью, смоченной в спиртовом растворе. После закрепления прокладки нанесите на нее тонкий слой специального масла для смазки (Рис.17)